

**Garantía Limitada**

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Tres años
  - 2 QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
  - 3 QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  - 4 PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier herramienta a motor de Campbell Hausfeld proporcionada o fabricada por el garante.
  - 5 COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
  - 6 LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
    - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para alquiler, no se aplicará ninguna garantía. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
    - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
    - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
    - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
  - 7 RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
  - 8 RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
    - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
    - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
    - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 8 for important information about commercial use of this product.

## Operating Instructions and Parts Manual

DG411200CK

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



## 7-1/4" Circular Saw with Laser Guide

### Description

Circular saws are designed for cutting a variety of materials. This tool is especially useful for cutting lumber and wood panels for various projects. The laser guide feature shows you an extended cut-line on the workpiece. This is helpful in anticipating cut direction and cut length.

### Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

### General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION** Caution indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**⚠ NOTICE** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.



#### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**⚠ DANGER** You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



**⚠ WARNING** Safety glasses and ear protection must be worn during operation.



**⚠ WARNING** This product or its power cord contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



### Specifications

Tool	
Model number	DG411200CK
Voltage	120 V, 60 Hz
No-Load Speed	4800 rpm

#### Maximum Capabilities

Blade	7-1/4"
Blade arbor hole	Round (5/8")
Bevel cut	0° - 45°
Depth of cut at 90°	2-1/2"
Depth of cut at 45°	1-11/16"

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.



## Funcionamiento (Continuación)

Ajuste la guía de corte en el ancho deseado, y bloquee la definición ajustando la perilla de ajuste de la guía de corte.

Cuando corte anchos mayores a 4", sujete o clave 1" de madera a la pieza de trabajo y utilice el borde interior de la zapata como guía.

### Cortes cruzados

Cortar cruzado es cortar transversalmente a la veta. Seleccione la hoja adecuada para su trabajo. Avance con la sierra lentamente para evitar astillar la madera.

### Corte de bolsillo

Los cortes de bolsillo se hacen en el medio de la pieza de trabajo cuando no pueden cortarse desde un borde. Recomendamos utilizar una sierra de vaivén o sierra vertical para este tipo de cortes. Sin embargo, si debe usar una sierra circular para hacer un corte de bolsillo, **TENGA EXTREMO CUIDADO.**

Para mantener el control de la sierra durante el corte de bolsillo, mantenga ambas manos sobre la sierra.

1. Comenzando en una esquina, alinee la línea de la vista con su línea de corte. Incline la sierra hacia adelante, fijando con firmeza la parte delantera de la zapata sobre la pieza de trabajo. La hoja debería estar apenas encima de la línea de corte, pero sin tocarla. Levante la protección inferior utilizando la palanca de la protección.
2. Para encender la sierra, presione el botón de bloqueo hacia abajo mientras tira del gatillo. Permita que el motor alcance la velocidad máxima antes de empezar a cortar. Con la parte delantera de la zapata como punto de articulación, baje gradualmente el extremo trasero de la sierra hacia la pieza del trabajo. Libere la palanca de la protección y tome el mango delantero.
3. Cuando la zapata esté plana contra la pieza de trabajo, avance con la sierra hacia la esquina más alejada. Libere el gatillo y permita que la hoja se detenga por completo antes de retirarla de la pieza de trabajo. Repita los pasos anteriores para cada lado de la abertura. Use una sierra de vaivén, sierra vertical o sierra de mano pequeña para terminar las esquinas si no están completamente cortadas.

## REGLA GUÍA

La regla guía le permite hacer cortes rectos precisos. Simplemente deslice la regla guía hacia arriba bien ajustada contra el lado de la pieza de trabajo y asegúrela en la posición con el tornillo de fijación sobre la parte delantera de la base. La regla guía también puede usarse para hacer cortes repetidos del mismo tamaño.

## FRENO ELÉCTRICO

El freno eléctrico se acciona cuando se suelta el gatillo, provocando que la hoja se detenga y permitiéndole continuar con su trabajo. Por lo general, la hoja de la sierra se detiene en dos segundos. Sin embargo, puede haber una demora entre el momento en que suelta el gatillo hasta que se acciona el freno. En ocasiones el freno puede fallar por completo. Si el freno falla con frecuencia, la sierra necesita servicio en una instalación de servicio autorizada. El freno no es un sustituto de la protección, y siempre debe esperar que la hoja se detenga por completo antes de retirar la sierra de la pieza de trabajo.

## AJUSTE DEL CORTE DIAGONAL

Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada. Desenchufe la herramienta. El pie puede ajustarse hasta 45°, soltando la perilla de ajuste de corte diagonal, en la parte delantera de la sierra.

Alinee en el ángulo deseado en el cuadrante calibrado. Luego ajuste la perilla de ajuste del corte diagonal. Debido a la cantidad aumentada de accionamientos de la hoja en el trabajo y la estabilidad disminuida del pie, la hoja puede atascarse.

Mantenga la sierra pareja y el pie firmemente sobre la pieza de trabajo.

## AJUSTE DE PROFUNDIDAD

Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada. Desenchufe la herramienta. Suelte la palanca sobre la guía de profundidad y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. Cuando llegue a la profundidad deseada para el corte, asegure la base ajustando la palanca.

## Mantenimiento

El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.

Si la herramienta no funciona correctamente, devuelva la herramienta a una instalación de servicios para repararla.

## Cambio de escobillas de carbón

Retire y verifique las escobillas de carbón regularmente. Cámbielas cuando se desgasten hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres para que se deslicen en los soportes. Ambas escobillas de carbón deben cambiarse al mismo tiempo. Use únicamente escobillas de carbón idénticas.

Use un destornillador para retirar las tapas de los soportes de las escobillas. Quite las escobillas de carbón desgastadas, introduzca las nuevas y asegure las tapas de los soportes de las escobillas.

## Limpieza

Limpie el polvo y los desechos de los orificios y contactos eléctricos, soplando con aire comprimido. Mantenga los mangos de las herramientas limpias, secos y sin aceite ni grasa. Use únicamente un jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta, evitando todos los contactos eléctricos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes son nocivos para los plásticos y otras piezas aisladas. Algunos de éstos incluyen gasolina, aguarrás, solvente para laca, solvente de pintura, solventes de limpieza con cloro, amoníaco y detergentes de uso doméstico que contengan amoníaco.

Nunca use solventes inflamables ni combustibles cerca de las herramientas.

## LUBRICACIÓN

Para su seguridad y protección eléctrica continuas, la lubricación y el servicio de esta herramienta deberán ser realizados ÚNICAMENTE por un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE CAMPBELL HAUSFELD.

## SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información con relación al funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-424-8936.

## PRECAUCIÓN

**El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.**

## General Safety Information (Cont'd.)

1. This tool must NOT be modified or used for any application other than that for which it was designed.

**CAUTION** Do not force the tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

2. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
3. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

4. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

5. Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request and follow all safety information available from your material supplier.



6. Store tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

## Assembly LASER GUIDE

Using a small Phillips head screwdriver, remove cover from laser housing. Insert 2 AAA batteries. Reattach battery compartment cover and tighten screw before operating.

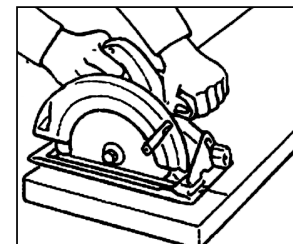
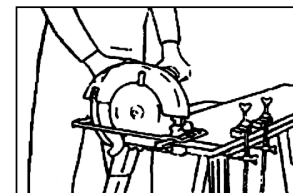
## ATTACHING THE BLADE

Always unplug the tool and place the switch in the locked or off position before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

1. Depress spindle lock to remove spindle screw. Turn spindle screw

counter-clockwise and remove OUTER WASHER.

2. Retract the lower guard all the way up into the upper guard. While retracting the lower guard, check operation and condition of the LOWER GUARD SPRING. Press and hold spindle lock button behind the top guard to lock the blade and motor shaft.
3. Make sure the saw teeth and arrow on the blade point in the same direction as the arrow on the lower guard. Blade teeth should be facing in the same direction as illustrated below if blade is installed properly.
4. Slide blade through slot in the foot and mount it against the INNER WASHER on the shaft. Be sure the large diameter of the OUTER WASHER lays flush against the blade.
5. Reinstall OUTER WASHER and tighten spindle screw snugly (turn clockwise to tighten).



If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade. Hold the saw firmly to prevent loss of control. NEVER place your hand behind the saw blade since kickback could cause the saw to jump backwards over your hand.

Keep your body positioned to either side of the saw blade, but not in line with the saw blade. KICKBACK could cause the saw to jump backwards. (See "Causes and User Prevention of Kickback.")

Do not reach underneath the work. The guard cannot protect you from the blade below the work.

## Operation

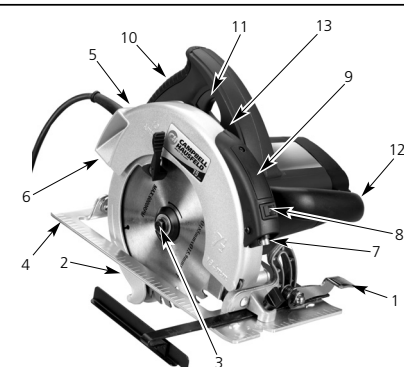
**WARNING** Safety glasses must be worn during operation.



**CAUTION** Make sure work is held securely in vise or clamped in place prior to starting operation. Loose work may spin and cause bodily injury.

**DANGER** Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.

1. Bevel Adjustment lever
2. Lower guard
3. Blade screw
4. Base plate
5. Depth adjustment lever
6. Dust extraction outlet
7. Laser
8. Laser on/off switch
9. Laser battery compartment
10. Primary Handle
11. Trigger switch
12. Secondary handle
13. Spindle lock



## Operation (Cont'd.)

Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Always switch off tool and wait for blade to come to a complete stop before attempting to remove debris from the work area.

Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard only with the Lower Guard Lift Lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris. Unplug the tool. Periodically remove the blade, clean the upper, lower guards and the hub area with kerosene and wipe it dry, or blow it clean with compressed air.

Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "Pocket Cuts" and "Compound Cuts". Raise lower guard by Lower Guard Lift Lever. As soon as blade enters the material, lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

### CAUSES AND USER PREVENTION OF KICKBACK:

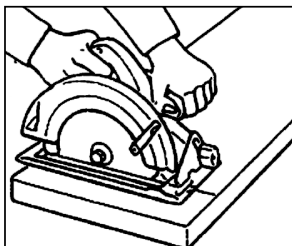
KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.

When the blade is pinched or bound tightly by the kerf, or cutting slot, closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.

KICKBACK is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist KICKBACK forces. KICKBACK forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.



2. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or KICKBACK may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

3. When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf, or cut, and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or KICKBACK from the workpiece as the saw is restarted.

4. Support large panels to minimize the risk of blade pinching and KICKBACK. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

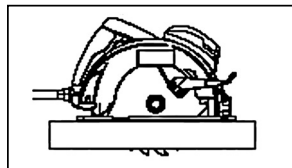
5. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and KICKBACK.

6. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and KICKBACK.

7. Use extra caution when making a "Pocket Cut" into existing walls or

other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause KICKBACK.

8. Set the depth of cut for no more than 1/8" to 1/4" greater than the thickness of the stock. The less blade exposed, the less chance of binding and KICKBACK. Before cutting, be sure depth and bevel adjustments are tight.



9. Be cautious of pitchy, knotty, wet or warped stock. These are most likely to create pinching conditions and possible KICKBACK. Do not rip warped lumber. Avoid cutting nails.

10. Use a rip fence or edge guide when ripping. Guides improve control and reduce blade binding.
11. Stay alert. Any distraction can cause twisting or binding. Repetitive cuts may lull the user into careless movements.

### GENERAL OPERATION

Always clamp the work piece securely on a saw horse or bench.

1. Draw a cutting line. Place the front of the shoe on the edge of the workpiece without making blade contact. Hold the handle with one hand and the front handle with the other.
2. Line up the sight line with your cutting line. Position your arms and body to resist KICKBACK.
3. To start the saw, push the lock-off button down while pulling the trigger. Allow the motor to reach full speed before beginning cut.
4. While cutting, keep the shoe flat against the workpiece and maintain a firm grip. Do not force the saw through the workpiece. Forcing a saw can cause KICKBACK.
5. If making a partial cut, restarting in midcut or correcting direction, allow the blade to come to a complete stop. To resume cutting, center the blade in the kerf, back the saw away from cutting edge a few inches, push the lock-off button down while pulling the trigger and re-enter the cut slowly.

## Funcionamiento (Continuación)

detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del trabajo ni tirar la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento o puede haber un CONTRAGOLPE. Investigue y tome acciones correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la hoja.

3. Cuando reinicie una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la entalla o corte y verifique que los dientes de la sierra no queden enganchados en el material. Si la hoja de la sierra está atascada, puede salirse o provocar un CONTRAGOLPE desde la pieza de trabajo mientras se reinicia la sierra.

4. Apoye bien los paneles grandes para minimizar el riesgo de morder la hoja y de CONTRAGOLPE. Los paneles grandes tienden a curvarse por su propio peso. Se deben colocar apoyos a ambos lados debajo del panel, junto a la línea de corte y cerca del borde del panel.

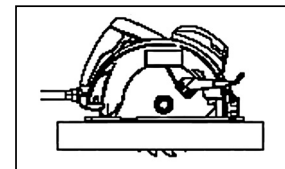
5. No utilice hojas desafiladas ni dañadas. Las hojas desafiladas o en mal estado producen que la entalla se angoste causando fricción excesiva, atascamiento de la hoja y CONTRAGOLPE.

6. La profundidad de la hoja y las palancas que bloquean el ajuste del corte en diagonal deben estar ajustadas y seguras antes de hacer el corte. Si el ajuste de la hoja se mueve durante el corte, puede provocar atascamiento y CONTRAGOLPE.

7. Tenga extremo cuidado al hacer un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas. La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden causar CONTRAGOLPE.

8. Fije la profundidad de corte para no más de 1/8" a 1/4" más del grosor del material. Cuanto menos hoja quede expuesta, habrá menos probabilidades de atascamiento y CONTRAGOLPE. Antes de cortar, asegúrese de que los ajustes de profundidad y de corte en diagonal estén firmes.

9. Tenga cuidado con los materiales inclinados, nudosos, húmedos o deformados. Es muy probable que estos materiales creen condiciones de mordida y posiblemente CONTRAGOLPE. No rasgue madera deformada. Evite cortar clavos.



10. Use una guía de corte o guía para borde al cortar. Las guías mejoran el control y reducen el atascamiento de las hojas.

11. Manténgase alerta. Cualquier distracción puede provocar que la hoja se tuerza o se atasque. Los cortes repetitivos pueden llevar al usuario a tener movimientos descuidados.

### FUNCIONAMIENTO GENERAL

Siempre sujete la pieza de trabajo en forma segura en un caballete de aserrar o banco.

1. Dibuje una línea de corte. Coloque la parte delantera de la zapata sobre el borde de la pieza de trabajo sin hacer contacto con la hoja. Sostenga el mango con una mano y el mango delantero con la otra.

2. Alinee la línea de la vista con su línea de corte. Coloque los brazos y el cuerpo para resistir el CONTRAGOLPE.

3. Para encender la sierra, presione el botón de bloqueo hacia abajo mientras tira del gatillo. Permita que el motor alcance la velocidad máxima antes de empezar a cortar.

4. Mientras esté cortando, mantenga la zapata plana contra la pieza de trabajo y sostenga con firmeza. No fuerce la sierra a través de la pieza de trabajo. Forzar una sierra puede causar un CONTRAGOLPE.

5. Si está haciendo un corte parcial, reiniciando en la mitad del corte o corrigiendo la dirección, permita que la hoja se detenga por completo. Para volver a cortar, centre la hoja en la entalla, retire la sierra del borde de corte unas pulgadas, y presione el botón de bloqueo hacia abajo mientras tira del gatillo y vuelve a retomar el corte lentamente.

6. Si la sierra se atasca y se detiene, manténgala agarrada con firmeza y libere el gatillo de inmediato. Sostenga la sierra sin moverla en la pieza hasta que la hoja se detenga por completo.

7. Después de terminar un corte, asegúrese de que la protección inferior se cierre y la hoja se detenga por completo antes de bajar la sierra.

### Guía láser

#### PRECAUCION

La luz láser puede causar una lesión grave en el ojo. NUNCA mire directamente al rayo láser. No apunte a otras personas ni animales con el rayo láser.

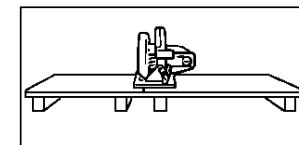


La guía láser le muestra una línea de corte que se extiende por la pieza de trabajo incluso sobre los residuos. Enciéndala y apáguela usando el interruptor. Encienda el láser antes de comenzar a serrar, apague el láser cuando haya terminado de cortar para preservar la vida de las pilas.

Para reemplazar las pilas del láser, quite el tornillo de la tapa del compartimiento de las pilas. Quite las pilas viejas. Reemplácelas por dos pilas nuevas (no mezcle pilas nuevas y viejas). Vuelva a colocar la tapa en el compartimiento. Apriete el tornillo.

### Corte de paneles y tablas

Los paneles grandes y las tablas largas se curvan o doblan si no están sujetados correctamente. Si intenta cortar sin nivelar ni sujetar la pieza de trabajo correctamente, la hoja tenderá a atascarse, provocando un CONTRAGOLPE. Sujete los paneles grandes. Asegúrese de definir la profundidad del corte para que solamente pueda cortar a través de la pieza de trabajo, no a través de los soportes.

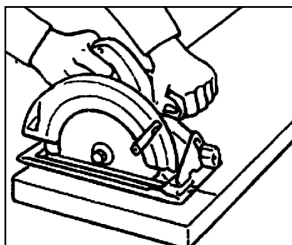


### Serrado

Serrar es cortar a lo largo siguiendo la veta. Seleccione la hoja adecuada para su trabajo. Use una guía de corte para cortes a lo largo de 4" de ancho o menos. Para instalar la guía de corte, deslice la barra a través de la ranura de la guía de corte a cualquiera de los lados de la zapata. El ancho del corte es la distancia desde el interior de la hoja hasta el borde interior de la guía de corte.

## Ensamblaje (Continuación)

- Deslice la hoja a través de la ranura del pie y colóquela contra la ARANDELA INTERIOR sobre el eje. Asegúrese de que el diámetro grande de la arandela EXTERIOR quede al ras de la hoja.
- Vuelva a instalar la ARANDELA EXTERIOR y ajuste bien el tornillo del vástago (gírelo hacia la derecha para ajustar).



## Funcionamiento

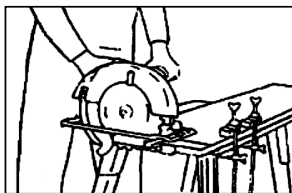
### ADVERTENCIA

Se deberán usar gafas de seguridad durante la operación.



### PRECAUCION

Asegúrese de que el trabajo esté sujeto en forma segura en una prensa de tornillo o mordaza antes de comenzar la operación. El trabajo que está flojo puede girar y causar lesiones corporales.



### PELIGRO

Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga su otra mano sobre la palanca auxiliar o caja del motor.

Si está sosteniendo la sierra con ambas manos, no correrá riesgo de cortársela con la hoja. Sostenga la sierra con firmeza para evitar perder el control. NUNCA coloque las manos detrás de la hoja de la sierra ya que el contragolpe puede hacer que la sierra salte hacia atrás sobre su mano.

Colóquese con el cuerpo hacia cualquiera de los lados de la hoja de la sierra, pero no alineado con la hoja de la sierra. El CONTRAGOLPE podría provocar que la sierra saltara hacia atrás. (Vea "Causas y prevención del contragolpe por parte del usuario".)

No intente alcanzar nada debajo del trabajo. La protección no puede protegerlo de la hoja debajo del trabajo.

No intente retirar el material de corte cuando la hoja se esté moviendo. Apague siempre la herramienta y espere a que la hoja se detenga por completo antes de intentar quitar los residuos del área de trabajo.

Verifique que la protección inferior se cierre bien antes de cada uso. No ponga la sierra en funcionamiento si la protección inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni ate la protección inferior en la posición abierta. Si la sierra se cae por accidente, la protección inferior puede doblarse. Levante la protección inferior solamente con la palanca para levantar la protección inferior y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

Verifique el funcionamiento del resorte de la protección inferior. Si la protección y el resorte no están funcionando correctamente, se les debe realizar un servicio antes de usarlos. Puede que la protección inferior funcione con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos de goma o una acumulación de desechos. Desenchufe la herramienta. Retire la hoja periódicamente, limpie las protecciones superior e inferior y el área del núcleo con keroseno y séquela con un paño, o límpiela con aire comprimido.

La protección inferior deberá retirarse manualmente solamente para cortes especiales como "cortes de bolsillo" y "cortes compuestos". Levante la protección inferior con la palanca para levantar la protección inferior. Tan pronto como la hoja se introduzca en el material, se debe liberar la protección inferior. Para todas las

demás operaciones de corte, la protección inferior debe funcionar automáticamente.

NUNCA sostenga una pieza que está cortando en sus manos ni sobre sus piernas. Es importante apoyar el trabajo correctamente para minimizar la exposición corporal, el atascamiento de la hoja o la pérdida de control.

### CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRAGOLPE POR PARTE DEL USUARIO:

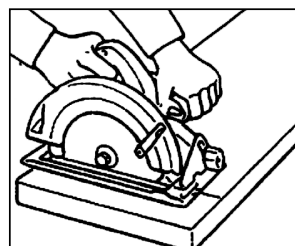
El CONTRAGOLPE es una reacción repentina de una hoja de sierra mordida, atascada o mal alineada, provocando que una sierra fuera de control se levante y salga de la pieza de trabajo hacia el operador.

Cuando la hoja esté mordida o atascada firmemente por la entalla o ranura de corte, cerrándose, la hoja se parará y la reacción del motor impulsará la unidad rápidamente hacia el operador.

Si la hoja se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden perforar la superficie superior de la madera provocando que la hoja se zafe de la entalla y salte hacia el operador.

El CONTRAGOLPE es el resultado de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones necesarias que se proporcionan a continuación:

- Sostenga la sierra con firmeza con las dos manos y posicione su cuerpo y brazo de un modo que le permita resistir las fuerzas de CONTRAGOLPE. El operador puede controlar las fuerzas de CONTRAGOLPE si toma las precauciones necesarias.



- Cuando la hoja se atasque, o cuando se interrumpa el corte por algún motivo, libere el gatillo y sostenga la sierra sin moverla sobre el material hasta que la hoja se

## Operation (Cont'd.)

- If the saw binds and stalls, maintain a firm grip and release the trigger immediately. Hold the saw motionless in the workpiece until the blade comes to a complete stop.
- After finishing a cut, be sure the lower guard closes and the blade comes to a complete stop before setting the saw down.

### Laser Guide

**CAUTION** Laser light can cause severe eye damage. NEVER look directly into the laser beam. Do not point laser beam at other people or animals.

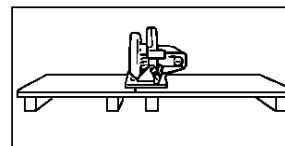


The laser guide shows you an extended cut-line, even over debris, of the workpiece. Turn it on and off using the switch. Turn the laser on before you start the saw; turn the laser off when finished cutting to conserve battery life.

To replace the laser's batteries, remove the screw on the cover of the battery compartment. Remove old batteries. Replace with two new batteries (do not mix old and new batteries). Place cover back on compartment. Tighten screw.

### Cutting Panels and Boards

Large panels and long boards sag or bend if they are not correctly supported. If you attempt to cut without leveling and properly supporting the workpiece, the blade will tend to bind, causing KICKBACK. Support large panels. Be sure to set the depth of the cut so that you only cut through the workpiece, not through the supports.



### Ripping

Ripping is cutting length wise with the grain. Select the proper blade for your job. Use a rip fence for rips 4" wide or less. To install the rip fence, slide the bar through the rip fence slot in either side of the shoe. The width of the cut is the distance from the inside of the blade to the inside edge of the rip fence.

Adjust the rip fence for the desired width, and lock the setting by tightening the rip fence adjusting knob.

When ripping widths greater than 4", clamp or tack 1" lumber to workpiece and use the inside edge of the shoe as a guide.

### Cross-Cutting

Cross-cutting is cutting across the grain. Select the proper blade for your job. Advance the saw slowly to avoid splintering the wood.

### Pocket Cutting

Pocket cuts are made in the middle of the workpiece when it cannot be cut from an edge. We recommend using a reciprocating saw or jig saw for this type of cut. However, if you must use a circular saw to make a pocket cut, **USE EXTREME CAUTION.**

To maintain control of the saw during pocket cutting, keep both hands on the saw.

- Beginning at a corner, line up the sight line with your cutting line. Tilt the saw forward, firmly fixing the front of the shoe on the workpiece. The blade should be just above cutting line, but not touching it. Raise the lower guard using the guard lever.
- To start the saw, push the lock-off button down while pulling the trigger. Allow the motor to reach full speed before beginning cut. Using the front of the shoe as a hinge point, gradually lower the back end of the saw into the workpiece. Release the guard lever and grasp the front handle.
- When the shoe rests flat against workpiece, advance the saw to the far corner. Release the trigger and allow the blade to come to a complete stop before removing it from workpiece. Repeat the above steps for each side of the opening. Use a reciprocating saw, jig saw or small hand saw to finish the corners if they are not completely cut through.

### GUIDE RULE

The guide rule allows you to do accurate straight cuts. Simply slide the guide rule up snugly against the side of the work piece and secure it in position with the clamp screw on the front of the base. The guide rule can also be used to make repeated cuts of uniform size.

### ELECTRIC BRAKE

The electric brake engages when the trigger is released, causing the blade to stop and allowing you to proceed with your work. Generally, the saw blade stops within two seconds. However, there may be a delay between the time you release the trigger and when the brake engages. Occasionally the brake may miss completely. If the brake misses frequently, the saw needs servicing by an authorized service facility. The brake is not a substitute for the guard, and you must always wait for the blade to stop completely before removing the saw from the workpiece.

### BEVEL ADJUSTMENT

Always be sure that the tool is switched off. Unplug the tool. The foot can be adjusted up to 45° by loosening the bevel adjustment knob at the front of the saw.

Align to desired angle on calibrated quadrant. Then tighten bevel adjustment knob. Because of the increased amount of blade engagement in the work and decreased stability of the foot, blade binding may occur.

Keep the saw steady and the foot firmly on the workpiece.

### DEPTH ADJUSTMENT

Always be sure that the tool is switched off. Unplug the tool. Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

## Maintenance

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

If the tool does not work properly, return the tool to a service facility for repairs.

### Replacing Carbon Brushes

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

## Cleaning

Clean out dust and debris from vents and electrical contacts by blowing with compressed air. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, keeping away from all electrical contacts.

Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.

Never use flammable or combustible solvents around tools.

## LUBRICATION

For your continued safety and electrical protection, lubrication and service on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED CAMPBELL HAUSFELD SERVICE CENTER.

### TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-424-8936.

**CAUTION** Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

**For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-424-8936 or visit our website: [www.chpower.com](http://www.chpower.com)**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:  
Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Replacement Parts List

Description	Part Number
Edge Guide	DG025100AV
7-1/4" 24 TCT Saw Blade	DG025200AV
1/2" Socket Head Wrench	DG025300AV
1/2" Bolt	DG025400AV

## Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

4. Trabaje siempre en un área bien ventilada. Use una máscara para polvo y gafas de seguridad aprobadas por OSHA.
5. Sostenga la herramienta por la superficie de sujeción aislada cuando realice una operación en la que la herramienta pueda entrar en contacto con un cableado oculto. Al entrar en contacto con un cable de corriente las piezas metálicas de la herramienta conducirán la electricidad y el usuario recibirá un choque eléctrico.
6. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
7. Use sujetadores u otra manera práctica de asegurar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Nunca sostenga el trabajo en sus manos, su regazo ni contra otras partes de su cuerpo cuando corte.
8. Siempre utilice hojas con orificios del mandril del tamaño y forma correctos (en diamante contra redondos). Las hojas que no coincidan con la ferretería de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, causando un gran riesgo o lesión al usuario y daño a la herramienta.
9. Si no está usando materiales nuevos, asegúrese de quitar todos los clavos y grapas antes de cortar.

afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas con un mantenimiento adecuado y con bordes de corte afilados se atasquen y además son más fáciles de controlar.

3. Verifique que las piezas móviles no estén desalineadas ni adheridas, que no haya piezas rotas y que no exista ningún otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, haga que le realicen un servicio a la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas que no tienen un mantenimiento adecuado.
4. Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios apropiados para una herramienta pueden causar un riesgo de lesión cuando se usan con otra herramienta.
5. Algunas maderas contienen conservadores que pueden ser tóxicos. Tenga especial cuidado para evitar la inhalación y el contacto de la piel con estos materiales. Solicite y cumpla con toda la información de seguridad disponible por parte de su proveedor de materiales.
6. Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas para usarlas. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de usuarios inexpertos.



## CUIDADO Y USO DE LA HERRAMIENTA

### ADVERTENCIA

No use la herramienta si el interruptor no la enciende o no la apaga. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

1. Esta herramienta NO debe modificarse ni usarse para ninguna aplicación que no sea la aplicación para la cual fue diseñada.

### PRECAUCIÓN

No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y en forma más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.

2. Cuide sus herramientas. Mantenga sus herramientas para cortar

## Ensamblaje

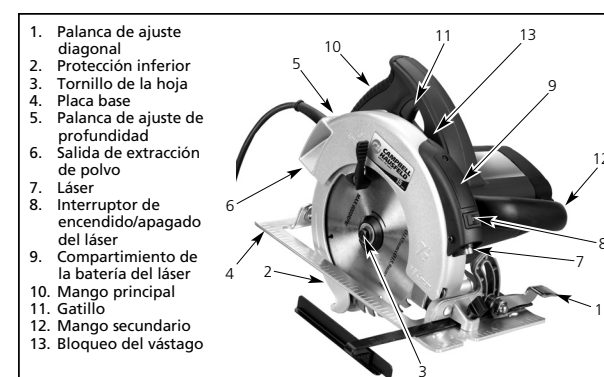
### GUÍA LÁSER

Usando un destornillador Phillips pequeño, quite la tapa del alojamiento del láser. Coloque 2 pilas AAA. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas y ajuste los tornillos antes de ponerlo en funcionamiento.

### CÓMO COLOCAR LA HOJA

Siempre desconecte la herramienta y deje el interruptor en la posición de bloqueo o de apagado antes de hacer cualquier armado, ajuste o de cambiar accesorios. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se active por accidente.

1. Oprima el bloqueo del vástago para quitar el tornillo del vástago. Gire el tornillo del vástago hacia la izquierda y retire la ARANDELA EXTERIOR.
2. Retire la protección inferior por completo hasta colocarla dentro de la protección superior. Mientras retira la protección inferior, verifique el funcionamiento y las condiciones del RESORTE DE LA PROTECCIÓN INFERIOR. Presione sin soltar el botón de bloqueo del vástago que está detrás de la protección superior para bloquear la hoja y el eje del motor.
3. Asegúrese de que los dientes de la sierra y la flecha de la hoja apunten hacia la misma dirección que la flecha que está en la protección inferior. Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección que se ilustra a continuación si la hoja queda debidamente instalada.



Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

ADVERTENCIA

Se deberán usar gafas de seguridad durante la operación.



- 3. No use vestimenta suelta, bufandas o corbatas en el área de trabajo.
4. No use alhajas al manejar herramientas.
5. Utilice siempre los accesorios diseñados para usar con esta herramienta.
6. Nunca accione la herramienta si no está aplicada a un objeto de trabajo.
7. Nunca apunte una herramienta hacia usted ni hacia otra persona.
8. Utilice presión firme y pareja al usar la herramienta.
9. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos ajustados y asegúrese de que el equipo esté en condiciones de trabajo seguras.
10. No acerque las manos a las piezas móviles ni las coloque debajo de ellas.

ÁREA DE TRABAJO

ADVERTENCIA

No haga funcionar una herramienta a motor en un entorno explosivo, como por ejemplo cuando haya líquidos, gases o polvo inflamable. Las herramientas a motor hacen chispas que pueden encender los gases o el polvo.



PRECAUCION

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos

desordenados y las áreas oscuras propician accidentes.

PRECAUCION

Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar una herramienta a motor. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

No exponga las herramientas a motor a la lluvia ni a superficies mojadas. Si entra agua dentro de una herramienta a motor, aumentará el riesgo de choque eléctrico.

ADVERTENCIA

Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.

ADVERTENCIA

Trate el cable con cuidado. Nunca tome la herramienta por el cable para transportarla. Nunca tire del cable para desconectarla del receptáculo. Tire del enchufe en el tomacorriente.

- 1. No utilice la herramienta con un cable o un enchufe dañado.
2. Asegúrese de que el cable esté ubicado de tal manera que nadie lo pise ni se tropiece con él, y que no esté sujeto de alguna otra manera a algún daño o tensión.
3. No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede resultar en un riesgo de incendio y choque eléctrico.

Si el cable de extensión va a usarse en exteriores debe estar marcado con el sufijo 'W-A' o 'W' después de la designación del tipo de cable para indicar que es apto para usarse en exteriores. Por ejemplo: SJTW-A

No exponga el cable a la lluvia, nieve ni heladas.

SEGURIDAD PERSONAL

AVERTISSEMENT

No use este producto en forma inadecuada. La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

PRECAUCION

La luz láser puede causar una lesión grave en el ojo. Nunca mire directamente al rayo láser. No apunte a otras personas ni animales con el rayo láser.



Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta a motor. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

PRECAUCION

Evite que se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o de apagado antes de desconectar la herramienta. El transportar herramientas con el dedo en el interruptor de encendido o enchufar una herramienta con el interruptor encendido favorece la ocurrencia de accidentes.

Quite las llaves de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Una llave de ajuste o llave de tuercas conectada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.

No intente alcanzar lugares alejados. Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Un soporte y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.



Notes

A series of horizontal lines provided for taking notes.

### Limited Warranty

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: three years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 424-8936.
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld power tool supplied or manufactured by Warrantor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, no warranty applies. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
  - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 24 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones y Lista de Piezas

DG411200CK

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



## Sierra circular de 7-1/4" con guía láser

### Descripción

Las sierras circulares están diseñadas para cortar una variedad de materiales. Esta herramienta es especialmente útil para cortar madera y paneles de madera para varios proyectos. La característica de la guía láser le muestra una línea de corte que se extiende por la pieza de trabajo. Esto es útil para anticipar la dirección y la longitud del corte.

### Para desempacar

Cuando desempaque este producto, inspecciónelo cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío.

### Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

#### ⚠ PELIGRO

Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

#### ⚠ PRECAUCION

Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

#### ⚠ AVISO

Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

#### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

#### ⚠ PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



#### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después de usar.

Las siguientes precauciones de seguridad se deben seguir en todo momento junto con cualquier otra norma de seguridad.

1. Lea con cuidado los manuales incluidos con



este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.

2. Sólo se les debe permitir usar la sierra a aquellas personas bien familiarizadas con estas reglas de manejo seguro.

### Especificaciones

Herramienta	
Número del modelo	DG411200CK
Voltaje	120 V, 60 Hz
Velocidad sin carga	4800 rpm
Capacidad máxima	
Hoja	7-1/4"
Orificio del mandril de la hoja	Redondo (5/8")
Corte diagonal	0° - 45°
Profundidad de corte a 90°	2-1/2"
Profundidad de corte a 45°	1-11/16"

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.



### Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Trois Ans
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tout outil mécanique Campbell Hausfeld fourni ou fabriqué par le garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé à des fins commerciaux, industriels ou de locations, aucune garantie ne s'applique.. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
  - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
7. RESPONSABILITÉ DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
  - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
  - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
  - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 16 pour de l'information importante sur l'utilisation commercial de ce produit.

Instructions d'Utilisation et Manual de Pièces

DG411200CK

*S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.*



## Scie circulaire de 18,4 cm (7 1/4 po) avec guide laser

### Description

Les scies circulaires sont conçues pour couper une variété de matériaux. Cet outil est particulièrement utile pour couper le bois d'œuvre et les panneaux de bois pour divers projets. La fonction de guide laser vous montre une ligne de coupe prolongée sur le travail. Ceci est utile pour prévoir la direction de coupe et la longueur de coupe.

### Déballage

En déballant ce produit, inspecter attentivement pour tout signe de dommage en transit.

### Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

#### ⚠ DANGER

**Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.**

#### ⚠ ATTENTION

**Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.**

#### ⚠ DANGER

#### AVIS

**Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.**



#### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

**Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.**



#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ce produit ou son cordon contient des produits chimiques qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.**

Les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées en tout temps en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.

1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se

familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.

2. Seules les personnes familières avec ces règles d'utilisation sans danger devraient utiliser la scie.



### Spécifications

Outil	
Numéro de modèle	DG411200CK
Tension	120 V, 60 Hz
Vitesse sans charge	4800 tr/min
Capacités maximum	
Lame	18,4 cm (7 1/4 po)
Alésage central de la lame	Rond (1,6 cm) (5/8 po)
Coupe en biseau	0° - 45°
Profondeur de coupe à 90°	6,5 cm (2 1/2 po)
Profondeur de coupe à 45°	3,4 cm (1 11/16 po)

**MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.**



2. Pour commencer à scier, pousser le bouton de verrouillage vers le bas tout en tirant la gâchette. Laisser le moteur atteindre pleine vitesse avant de commencer la coupe. Utiliser l'avant de la semelle comme point charnière et abaisser graduellement l'extrémité arrière de la scie sur la pièce. Dégager le levier du dispositif de protection et agripper la poignée avant.
3. Lorsque la semelle repose à plat contre la pièce, faire avancer la scie au coin le plus éloigné. Dégager la gâchette et laisser la lame s'arrêter complètement avant de la retirer de la pièce. Répéter les étapes précédentes pour chaque côté de l'ouverture. Utiliser une scie alternative, une scie sauteur ou une petite scie manuelle pour finir les coins s'ils ne sont pas entièrement découpés.

### RÈGLE DU GUIDE

La règle du guide vous permet de faire des coupes droites et exactes. Glisser tout simplement la règle du guide bien ajustée contre le côté de la pièce et la fixer en position avec la vis de blocage à l'avant de la base. La règle sert aussi pour répéter les coupes de taille uniforme.

### FREIN ÉLECTRIQUE

Le frein électrique s'engage lorsque la gâchette est déglagée et ainsi la lame s'arrête permettant à l'opérateur de faire le travail. Normalement, la lame de la scie s'arrête après deux secondes. Il pourrait par contre y avoir un délai entre le moment où l'on déglage la gâchette et lorsque le frein s'engage. À l'occasion, le frein peut manquer complètement. Si le frein manque fréquemment, la scie doit être réparée par un centre de service autorisé. Le frein ne remplace pas le dispositif de protection et il faut toujours attendre que la lame s'arrête complètement avant de retirer la scie du travail.

### AJUSTEMENT DU BISEAU

Toujours s'assurer que l'outil est éteint. Débrancher l'outil. Le pied s'ajuste jusqu'à 45° en desserrant le bouton d'ajustement en biseau à l'avant de la scie.

Aligner l'angle voulu sur le secteur corrigé. Resserrer ensuite le bouton d'ajustement en biseau. À cause de l'engagement de lame accru sur le travail et la stabilité réduite du pied, la lame pourrait gripper.

Garder la scie fixe et le pied fermement sur la pièce de travail.

### AJUSTEMENT DE PROFONDEUR

Toujours s'assurer que l'outil est éteint. Débrancher l'outil. Desserrer le levier du guide de profondeur et déplacer la base vers le haut ou vers le bas. À la profondeur de coupe voulue, fixer la base en resserrant le levier.

### Entretien

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.

Si l'outil continue à ne pas fonctionner correctement, retourner l'outil à une installation de service pour sa réparation.

### Remplacer les brosses de carbones

Retirer et vérifier régulièrement les brosses de carbone. Les remplacer lorsqu'elles sont usées au-delà de la marque de limite. Garder les brosses de carbone propres et libres de glisser dans les supports. Les deux brosses de carbone doivent être remplacées en même temps. Utiliser seulement des brosses de carbone identiques.

Utiliser un tournevis pour retirer les bouchons du support de brosses. Retirer les brosses de carbone usées, insérer les nouvelles et remettre les bouchons du support.

### Nettoyage

Nettoyer la saleté et les débris des événements et des contacts électriques en soufflant l'outil. Le pied s'ajuste jusqu'à 45° en desserrant le bouton d'ajustement en biseau à l'avant de la scie. Certains agents de nettoyage et solvants sont dangereux pour les plastiques et autres pièces isolées. Certains de ces articles incluent : essence, térébenthine, diluant de laque, diluant de peinture, solvants de nettoyage au chlore, ammoniac et détergents résidentiels contenant de l'ammoniac.

Ne jamais utiliser de solvants inflammables ou combustibles autour des outils.

### LUBRIFICATION

Pour votre sécurité continue et une protection électrique, la lubrification et l'entretien de cet outil NE doivent être effectués que par UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ CAMPBELL HAUSFELD.

### SERVICE TECHNIQUE

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez appeler le 1-800-424-8936.

### ⚠ ATTENTION

*Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.*

## Directives De Sécurité (Suite)

Un contact avec un fil « sous tension » rendra les pièces de métal exposées de l'outil « sous tension » et produira un choc pour l'opérateur.

6. Garder les mains loin des pièces mobiles.
7. Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer le travail à une plate-forme stable. Ne jamais tenir le travail dans les mains, sur les genoux ou contre toutes parties du corps en coupant.
8. Toujours utiliser les lames avec la bonne taille et la bonne forme (losange par rapport à rond) des alésages centraux. Les lames qui ne sont pas associées à la quincaillerie de montage de la scie fonctionneront de manière excentrique et provoqueront ainsi un risque important de blessure à l'utilisateur et de dommages à l'outil.
9. Si l'on n'utilise pas de nouveaux matériaux, s'assurer que tous les clous et agrafes sont retirés avant de couper.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne se met pas en marche ou ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

1. Cet outil NE peut PAS être modifié ou utilisé pour toute application autre que celle pour laquelle il a été conçu.

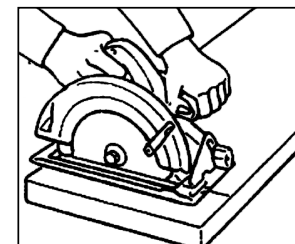
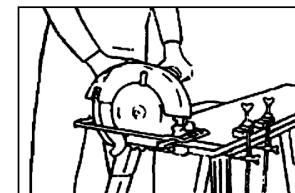
#### ⚠ ATTENTION

*Ne pas forcer l'outil. Utiliser le bon outil pour votre application. Le bon outil effectuera le meilleur travail sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.*

2. Il faut entretenir les outils avec soin. Il faut garder les outils tranchants et propres. Des outils bien entretenus aux bords tranchants sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
3. Vérifier tout mauvais alignement ou blocage de pièces mobiles, bris de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil

est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

4. Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires convenables pour un outil peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés pour un autre.
5. Certains bois contiennent des agents de conservation qui pourraient être toxiques. Attention d'éviter toute inhalation et contact avec la peau en travaillant avec ces matériaux. Demander et suivre toute information de sécurité disponible du fournisseur de matériaux.
6. Ranger les outils hors de portée des enfants et autres personnes non formées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.



dents de lame doivent faire face à la même direction qu'illustré plus bas si la lame est installée correctement.

4. Glisser la lame par la fente du pied et la monter contre la RONDELLE INTÉRIEURE sur l'arbre. S'assurer que le large diamètre de la rondelle EXTÉRIEURE affleure contre la lame.
5. Réinstaller la RONDELLE EXTÉRIEURE et bien resserrer la vis du mandrin (tourner dans le sens horaire pour resserrer).

## Montage

### GUIDE LASER

Utiliser un petit tournevis à tête Phillips et retirer le couvercle du boîtier du laser. Insérer 2 piles AAA. Réinstaller le couvercle du compartiment de piles et resserrer la vis avant de faire fonctionner.

### INSTALLER LA LAME

Toujours débrancher l'outil et placer l'interrupteur en position verrouillée ou d'arrêt (off) avant tout assemblage, ajustement ou changement d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

1. Appuyer sur le verrou de mandrin pour retirer la vis de mandrin. Tourner la vis de mandrin dans le sens anti-horaire et retirer la RONDELLE EXTÉRIEURE.
2. Rentrer le dispositif de protection inférieur jusqu'au bout dans le dispositif de protection supérieur. En rentrant le dispositif de protection inférieur, vérifier le fonctionnement et l'état du RESSORT DE PROTECTION INFÉRIEUR. Appuyer et tenir le bouton de verrouillage de mandrin derrière le dispositif de protection supérieur pour verrouiller la lame et l'arbre du moteur.
3. S'assurer que les dents de scie et que la flèche de la lame pointent dans la même direction que la flèche sur le dispositif de protection inférieur. Les

## Fonctionnement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Porter des lunettes de sécurité quand l'appareil est en marche.*



#### ⚠ ATTENTION

*S'assurer que le travail est bien en place dans l'étau ou pincé en place avant de commencer le travail. Le travail mal installé pourrait tourner et provoquer des blessures.*

#### ⚠ DANGER

*Garder les mains loin de l'aire de coupe et de la lame. Garder votre autre main sur la poignée auxiliaire ou sur le bâti du moteur.*

Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame. Tenir fermement la scie pour éviter la perte de contrôle. NE jamais

## Pour Pièces de Rechange ou assistance technique, appeler 1-800-424-8936

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro de Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

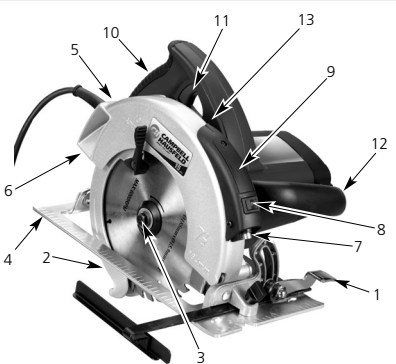
Adresser toute correspondance à

Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Liste de Pièces de Rechange

Description	N° de Pièce
Guide de bord	DG025100AV
Lame de scie TCT 24 18,4 cm (7 1/4 po)	DG025200AV
Clé à tête creuse de 1,27 cm (1/2 po)	DG025300AV
Boulon de 1,27 cm (1/2 po)	DG025400AV

1. Levier d'ajustement du biseau
2. Protecteur inférieur
3. Vis de lame
4. Plaque de base
5. Levier d'ajustement de profondeur
6. Sortie d'extraction de poussière
7. Laser
8. Interrupteur marche/arrêt du laser
9. Compartiment de piles du laser
10. Poignée primaire
11. Interrupteur de gâchette
12. Poignée secondaire
13. Verrou de mandrin



## Fonctionnement (suite)

PLACER la main derrière la lame de scie puis que le recul pourrait faire sauter la scie vers l'arrière sur votre main.

Garder le corps en position d'un côté ou l'autre de la lame de scie, mais non en ligne avec la lame de scie. Le RECUL pourrait faire sauter la scie vers l'arrière. (Voir "Causes et prévention de recul de l'utilisateur".)

Ne pas se pencher sous le travail. Le dispositif de protection ne peut pas protéger la personne de la lame sous le travail.

Ne pas essayer de retirer le matériel coupé lorsque la lame est en mouvement. Toujours éteindre l'outil et attendre que la lame s'arrête complètement avant d'essayer de retirer les débris de l'aire de travail.

Vérifier le dispositif de protection inférieur pour bien fermer après chaque utilisation. Ne pas utiliser la scie si le dispositif de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais pincer ou attacher le dispositif de protection inférieur en position ouverte. Si la scie est échappée accidentellement, le dispositif de protection inférieur pourrait être plié. Soulever seulement le dispositif de protection inférieur avec le levier de levage du dispositif de protection inférieur et s'assurer qu'il se déplace librement et ne touche pas la lame ou toute autre pièce, dans les angles et profondeurs de coupe.

Vérifier le fonctionnement du ressort du dispositif de protection inférieur. Si le dispositif de protection et le ressort

ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant l'utilisation. Le dispositif de protection inférieur peut fonctionner de manière erratique à cause de pièces endommagées, dépôts gommeux ou accumulation de débris. Débrancher l'outil. Retirer régulièrement la lame, nettoyer les dispositifs de protection inférieur et supérieur ainsi que le moyeu avec du kérosène et essuyer pour assécher, ou souffler avec de l'air comprimé.

Le dispositif de protection inférieur doit être rentré manuellement seulement pour les coupes spéciales telles que « coupes en poche » et « coupes composées ».

Soulever le dispositif de protection inférieur par le levier de levage du dispositif de protection inférieur. Dès que la lame entre dans le matériau, il faut dégager le dispositif de protection inférieur. Pour toute autre coupe à la scie, le dispositif de protection inférieur devrait fonctionner automatiquement. NE JAMAIS tenir la pièce à couper dans les mains ou sur votre jambe. Il est important de supporter correctement le travail pour réduire l'exposition du corps, le grippage de la lame ou la perte de contrôle.

### CAUSE ET PRÉVENTION DE L'UTILISATEUR DU RECUL :

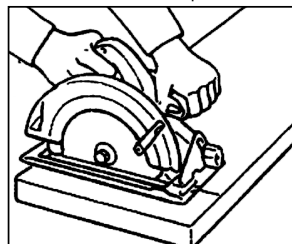
Le RECUL est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, accrochée ou mal alignée provoquant le soulèvement de la scie incontrôlée puis la sortie hors de la pièce vers l'opérateur. Lorsque la lame est pincée ou accrochée par le trait de scie ou la

fente de coupe, la fermeture, la lame cake et la réaction du moteur entraîne rapidement l'appareil vers l'arrière et vers l'opérateur.

Si la lame se coince ou se désaligne dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent pénétrer dans la surface supérieure du bois et alors la lame sort du trait et saute vers l'arrière et vers l'opérateur.

Le RECUL est le résultat de la mauvaise utilisation de l'outil et / ou de mauvaises procédures ou conditions d'opération et peut être évité en suivant les précautions appropriées indiquées plus bas :

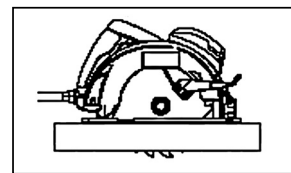
1. Maintenir une prise ferme des deux mains de la scie et positionner le corps et le bras pour permettre de résister aux forces de RECUL. Ces forces se contrôlent par l'opérateur en suivant les bonnes précautions.



2. Lorsque la lame grippe ou en interrompant une coupe pour toute raison, dégager la gâchette et tenir la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la scie du travail ni reculer la scie tandis que la lame est en marche sinon il pourrait y avoir un RECUL. Vérifier et prendre les mesures correctrices voulues pour éliminer le grippage de la lame.
3. En redémarrant une scie sur la pièce, centrer la lame de scie dans le trait ou la coupe et vérifier que les dents de scie ne sont pas engagées dans le matériau. Si la lame de scie grippe, elle peut marcher ou RECULER de la pièce si la scie est redémarrée.
4. Supporter les larges panneaux pour réduire le risque de pincement de la lame et de RECUL. Les larges panneaux tendent à s'affaisser sous leurs propres poids. Des supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

## Fonctionnement (suite)

5. Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées. Les lames mal placées ou affûtées produisent un trait de coupe étroit provoquant une friction excessive, un grippage de lame et un RECUL.
6. Les leviers de verrouillage d'ajustement en biseau et la profondeur de la lame doivent être serrés et bien installés avant la coupe. Si l'ajustement de lame se déplace pendant la coupe, il pourrait y avoir grippage et RECUL.
7. Attention pendant une « coupe en poche » dans les murs actuels ou autres endroits borgnes. La lame qui ressort peut couper des objets qui peuvent provoquer le RECUL.
8. Régler la profondeur de coupe d'au plus 0,31 à 0,63 cm (1/8 à 1/4 po) de plus que l'épaisseur du matériel. Moins il y a de lame exposée et moins il y aura de chance de grippage et de RECUL. Avant la coupe, s'assurer que les ajustements de profondeur et de biseau sont serrés.



9. Attention au matériau dense, mou, humide ou déformé. Ils sont les plus susceptibles de créer des conditions de pincement et des RECULS possibles. Ne pas refendre le bois d'œuvre gauchi. Éviter de couper les clous.
10. Utiliser un guide longitudinal ou un guide de bord pour les coupes en long. Les guides améliorent le contrôle et réduisent le grippage de lame.
11. Rester vigilant. Toute distraction peut provoquer une torsion ou un grippage. Les coupes à répétition peuvent créer chez l'utilisateur des mouvements imprudents.

### FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Toujours bien pincer la pièce sur un établi ou un chevalet de sciage.

1. Tracer une ligne de coupe. Placer l'avant de la semelle sur le bord de la pièce sans contact avec la lame. Tenir la poignée d'une main et la poignée avant de l'autre.

2. Aligner l'angle de vision avec votre ligne de coupe. Positionner vos bras et votre corps pour résister au RECUL.
3. Pour commencer à scier, pousser le bouton de verrouillage vers le bas tout en tirant la gâchette. Laisser le moteur atteindre pleine vitesse avant de commencer la coupe.
4. En coupant, garder la semelle à plat contre le travail et maintenir une prise ferme. Ne pas forcer la scie à travers la pièce. Forcer une scie peut provoquer un RECUL.
5. Pour une coupe partielle, reprendre à mi-coupe ou corriger la direction, laisser la lame s'arrêter complètement. Pour reprendre la coupe, centrer la lame dans le trait de coupe, reculer la scie du bord de coupe de quelques pouces, pousser le bouton de verrouillage vers le bas tout en tirant la gâchette et en retenant la coupe lentement.
6. Si la scie grippe et s'arrête, maintenir une prise ferme et dégager immédiatement la gâchette. Tenir la scie immobile dans la pièce jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement.
7. Après avoir fini une coupe, s'assurer que le dispositif de protection se ferme et que la lame s'arrête complètement avant de déposer la scie.

### Guide laser

#### ATTENTION

Le guide laser peut causer de graves lésions aux yeux. NE JAMAIS regarder directement le faisceau laser. Ne pas pointer le faisceau laser vers d'autres personnes ou animaux.

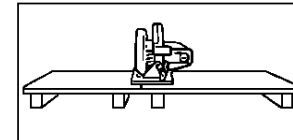


Le guide laser vous montre une ligne de coupe prolongée, même sur les débris, sur le travail. Mettre en marche et arrêter à l'aide de l'interrupteur. Allumer le laser avant de mettre la scie en marche; éteindre le laser à la fin de la coupe pour conserver la pile.

Pour remplacer les piles du laser, retirer la vis du couvercle du compartiment de pile. Retirer les vieilles piles. Remplacer par deux piles neuves (ne pas mélanger vieilles et nouvelles piles). Réinstaller le couvercle sur le compartiment. Resserrer la vis.

### Coupe de panneaux et de planches

Les larges panneaux et les longues planches s'affaissent ou plient si elles ne sont pas supportées correctement. Si l'on essaie de couper sans niveler et sans supporter correctement la pièce, la lame aura tendance à gripper, provoquant un RECUL. Supporter les



larges panneaux. S'assurer de régler la profondeur de coupe pour ne couper qu'à travers la pièce, non pas les supports.

### Coupe en long

Le délignage est une coupe en long selon le grain. Choisir la bonne lame pour votre application. Utiliser un guide longitudinal pour le délignage de 10,16 cm (4 po) de largeur ou moins. Pour installer le guide longitudinal, glisser la barre à travers la fente du guide longitudinal d'un côté ou l'autre de la semelle. La largeur de coupe est la distance de l'intérieur de la lame au bord intérieur du guide longitudinal.

Ajuster le guide longitudinal pour la largeur désirée et verrouiller le réglage en resserrant le bouton d'ajustement du guide longitudinal.

En coupant en long des largeurs de plus de 10,16 cm (4 po), pincer ou fixer un bois d'œuvre de 2,54 cm (1 po) à la pièce et utiliser le bord intérieur de la semelle comme guide.

### Sciage en travers

Le sciage en travers est une coupe en travers du grain. Choisir la bonne lame pour votre application. Faire avancer la scie lentement pour éviter l'écaillage du bois.

### Coupe en poche

Les coupes en poche se font au milieu de la pièce lorsqu'elle ne peut pas être coupée d'un bord. Nous recommandons d'utiliser une scie alternative ou une sauteuse pour ce type de coupe. Par contre, si l'on doit utiliser une scie circulaire pour une coupe en poche, il faut être **EXTRÊMEMENT PRUDENT**. Pour maintenir le contrôle de la scie durant la coupe, garder les deux mains sur la scie.

1. Commencer dans un coin, aligner l'angle de vision avec la ligne de coupe. Pencher la scie vers l'avant en fixant fermement l'avant de la semelle sur le travail. La lame devrait être juste au-dessus de la ligne de coupe, sans la toucher. Soulever le dispositif de protection inférieur par son levier.